

*Atti e Passioni dei Martiri*. Introduzione di A.A.R. Bastiaensen, Testo critico e commento di A.A.R. Bastiaensen, A. Hilhorst, G.A.A. Kortekaas, A.P. Orban, M.M. van Assendelft. Traduzioni di G. Chiarini, G.A.A. Kortekaas, G. Lanata, S. Ronchey, Verona, Fondazione Lorenzo Valla, Arnoldo Mondadori Ed., 1987, XLIX-615 pages.

Dans la belle collection des *Scrittori Greci e Latini* de la Fondation Lorenzo Valla, ce volume regroupe des textes, choisis parmi les plus authentiques, de la plus ancienne littérature hagiographique : le *Martyre de Polycarpe*, la *Passion de Carpus, Papyrus et Agathonice*, les *Actes de Justin*, la *Lettre sur les martyrs de Lyon*, les *Actes des Martyrs Scillitains*, la *Passion de Perpétue et Félicité*, le *Martyre de Pionius*, les *Actes de Cyprien*, ceux de *Maximilien*, ceux de *Philéas*, le *Testament des XL Martyrs de Sébastée*, la *Passion d'Agnès* (en fait l'hymne XIV du Peristephanon de Prudence, qui est un cas particulier, car il est déjà le témoin d'une légende en cours de formation). Douze textes, qui fournissent une information digne de foi ; à titre de comparaison, on notera que H. Musurillo en avait retenu 28 dans *The Acts of the Christian Martyrs*, Oxford 1972. Une brève, mais dense introduction générale traite des problèmes principaux que pose cette littérature. Elle est l'œuvre, comme l'édition des textes et le commentaire, d'un groupe de professeurs des Pays-Bas (de Nimègue, Groningue et Utrecht), tous disciples de Chr. Mohrmann. L'édition critique elle-même est faite à nouveaux frais, et avec le plus grand soin : on pourra comparer par exemple l'édition des *Actes de Cyprien* procurée ici par Bastiaensen à celle de Musurillo (qui reproduisait celle de Reitzenstein). Elle s'accompagne d'un appareil biblique d'une grande richesse. Le commentaire est lui aussi particulièrement abondant, suivant parfois le texte ligne à ligne, quand ce n'est pas mot à mot. On y relève beaucoup de parallèles avec d'autres textes contemporains ou qui appartiennent au même genre littéraire ; il s'intéresse aussi particulièrement, comme il convient, à la procédure judiciaire utilisée contre les martyrs, et plus généralement répond à toutes les questions d'ordre philologique ou historique que pose le texte. Une belle réussite, tout à fait à recommander.

P. Maraval